

1 НАЧАЛО (только для Windows) Користувачі Windows ПОЧНІТЬ ЗВІДСИ

Эта сторона постера предназначена только для пользователей ОС Windows.
Выполняйте действия в указанном порядке.
Не подсоединяйте кабель USB, пока не появится соответствующее приглашение.

Цей бік інструкції призначений лише для користувачів Windows.
Виконайте дії в указаному порядку.
Не підключайте кабель USB, доки не отримаєте відповідне повідомлення програми.

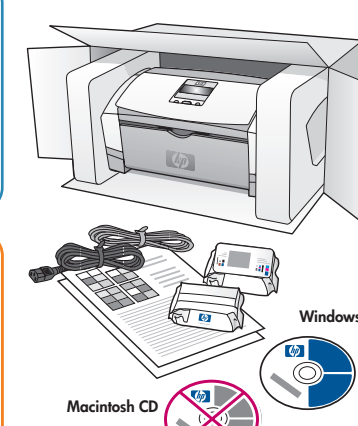
Designed for Microsoft® Windows® XP

Windows 98, 2000, ME, XP

2 Распакуйте устройство Розпакуйте пристрій

Снимите ленту и извлеките устройство из картонной упаковки.
Комплект поставки и системные требования см. на упаковке.

Зніміть стрічку виийміть пристрій картонної упаковки.
Вміст і системні вимоги див. на коробці.



3 Включите компьютер Увімкніть комп'ютер

Включите компьютер и подождите, пока на экране появится рабочий стол Windows.
Завершите работу используемых программ.

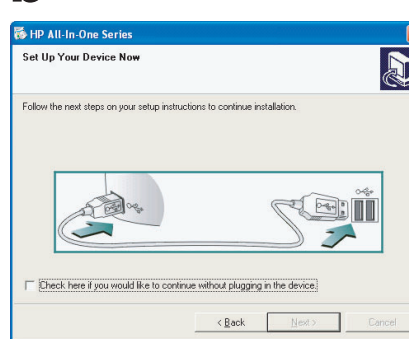
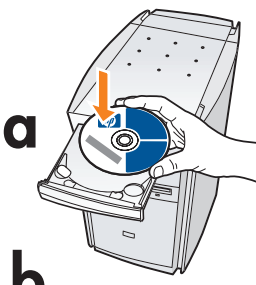
Увімкніть комп'ютер і дочекайтеся появи робочого стола Windows.
Закрийте всі програми, що виконуються.

Рабочий стол Windows
Робочий стіл ПК на платформі Windows

4 Начните установку ПО Розпочніть встановлення програмного забезпечення

a Вставьте в компьютер компакт-диск Windows HP Officejet. Следуйте инструкциям на экране, затем подождите, пока программа установит файлы. Если после установки компакт-диска на экране ничего не отображается, найдите на компакт-диске файл setup.exe и дважды щелкните по нему.
b При появлении окна "Установите устройство" (см. рисунок справа) переходите к настройке устройства, как описано в п. 5. Пока не подключайте кабель USB.

a Вставьте Windows HP Officejet CD (компакт-диск с программным обеспечением HP Officejet для Windows) у пристрій зчитування компакт-дисків. Виконуйте вказівки, що з'являтимуться на екрані. Дочекайтеся завершення встановлення програмного забезпечення. Якщо після того, як ви вставили компакт-диск у пристрій зчитування компакт-дисків, на екрані комп'ютера не з'явиться вікно програми, відшукайте на компакт-диску файл setup.exe і двічі клацніть його.
b Коли з'явиться вікно Set Up Your Device Now (Встановлення пристрою), залиште комп'ютер і перейдіть до виконання кроку 5 цієї інструкції. Поки що не підключайте кабель USB.



5 Откройте лотки для бумаги Відкрийте лотки для паперу

Откройте все три лотка для бумаги.
Извлеките из устройства картонную упаковку.

Відкрийте всі три лотки для паперу.
Витягніть картонну упаковку зсередини пристрою.



6 Установите накладку на передней панели Прикріпіть кришку передньої панелі

Вставьте выступы накладки в отверстия сверху устройства. Плотно прижмите верхние углы накладки, чтобы она зафиксировалась со щелчком. Убедитесь, что накладка ровно расположена на устройстве.

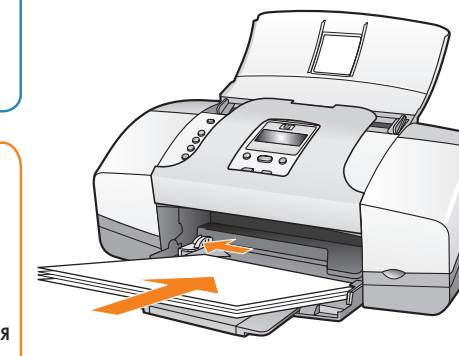
Вставьте выступы крышки передньої панелі у заглиблення у верхній частині пристрою. Сильно натисніть на обидва передні кутки кришки, щоб вона стала на місце з клацанням. Після цього впевніться, що вона щільно прилягає до пристрою.



7 Загрузите обычную бумагу Завантажте звичайний білий папір

Примечание. Если бумага вставлена в лоток слишком глубоко, она может замяться.

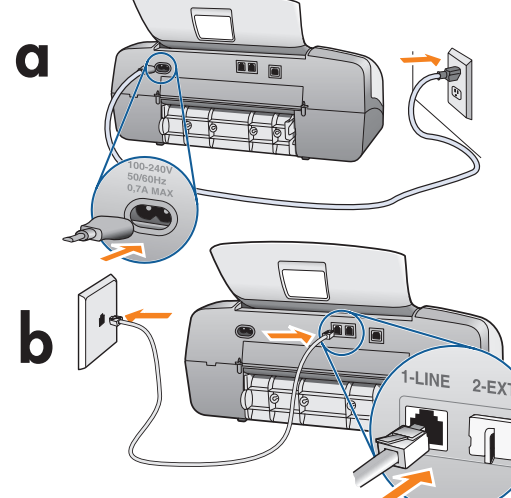
Примітка. Не вставляйте папір занадто далеко у лоток подачі паперу, оскільки це може спричинити застрягання паперу.



8 Подключите кабель питания и телефонный кабель Підключіть шнур живлення і телефонний шнур

a Подключите кабель питания.
b Подключите один конец прилагаемого телефонного кабеля к разъему 1-LINE устройства, а другой конец - к телефонной розетке.
Для подключения другого оборудования (например, автоответчика) или другого телефонного кабеля см. главу "Настройка факса" в руководстве пользователя.

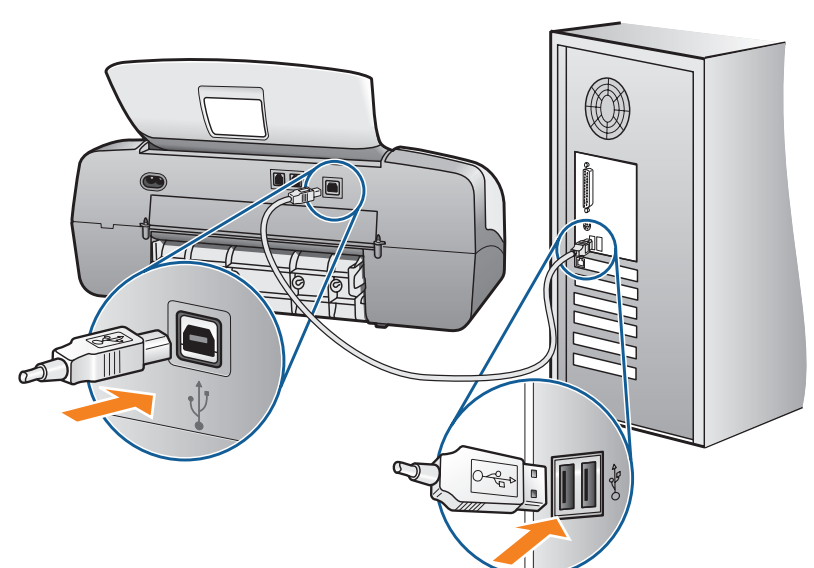
a Підключіть шнур живлення.
b Підключіть телефонний шнур, що входить у комплект постачання, одним кінцем до порту 1-LINE пристрою, а другим - до телефонної розетки.
Щоб підключити інше обладнання, таке як автовідповідач, або скористатися іншим телефонним шнуром, див. розділ "Налаштування параметрів факсу" у посібнику користувача.



9 Подключите кабель USB Підключіть кабель USB

Убедитесь, что на экране отображается окно "Установите устройство" (см. шаг 4), и подключите кабель USB. Не подключайте кабель USB к клавиатуре или концентратору без собственного источника питания.

Упевніться, що на екрані комп'ютера з'явилося вікно Set Up Your Device Now (Налаштування пристрою) (показане у кроці 4), і підключіть кабель USB. Не підключайте кабель USB до клавіатури або пасивного концентратора.



10 Включите устройство и настройте дисплей Увімкніть пристрій і налаштуйте параметри дисплея

Нажмите кнопку Вкл, чтобы включить устройство.
При появлении соответствующего приглашения введите код языка и нажмите кнопку ОК.
Введите код страны/региона и нажмите кнопку ОК.

Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку **On** (Увімк).
При появі на дисплеї відповідного повідомлення введіть код своєї мови і натисніть кнопку **OK**.
Після цього введіть код своєї країни/регіону і натисніть кнопку **OK**.

Кнопка Вкл
Кнопка On (Увімк)



- 11 English
- 12 Français
- 13 Deutsch
- 14 Español
- 15 Italiano
- 16 Svenska
- 17 Dansk
- 18 Norsk
- 19 Nederlands
- 20 Suomi
- 21 Português
- 22 Русский
- 23 Polski
- 24 Türkçe
- 25 Magyar
- 26 Čeština
- 27 Ελληνικά

11 Откройте крышку доступа к каретке Відкрийте кришку доступу до каретки



12 Вставьте картриджи и выполните их юстировку Вставте картриджі і виконайте їх калібрування

a Удалите ярко-розовую ленту с обоих картриджей.
Не прикасайтесь к соплам и золотистым контактам и не прикрепляйте ленту к картриджам.

b Удерживайте черный картридж так, чтобы большой логотип HP находился сверху. Вставьте картридж под небольшим углом снизу вверх в правую часть каретки. Нажмите на картридж, чтобы он зафиксировался со щелчком.

c Трехцветный Триколірний
Черный Чорний

d Закройте крышку доступа к каретке.

e При появлении соответствующего приглашения нажмите ОК, чтобы напечатать страницу юстировки.
Поместите страницу юстировки в лоток устройства подачи документов верхним краем вперед и лицевой стороной вниз между направляющими, а затем нажмите кнопку ОК.
После завершения юстировки на дисплее появится сообщение "Юстировка завершена".

Удаліть яскраво-розову стрічку з обох картриджів.
Не торкайтеся сопел або жовтих контактів і не наклеюйте стрічку повторно.

Примечание. Убедитесь, что из устройства удалена картонная упаковка и его питание включено.
Удерживайте черный картридж так, чтобы большой логотип HP находился сверху. Вставьте картридж под небольшим углом снизу вверх в правую часть каретки. Нажмите на картридж, чтобы он зафиксировался со щелчком.

Примітка. Упевніться, що живлення увімкнено і що зсередини пристрою видалено картон.
Тримайте чорний картридж великою емблемою HP дотори. Вставте картридж під невеликим кутом підйому у праве гніздо каретки. Натисніть на чорний картридж, поки він не стане на місце з клацанням.

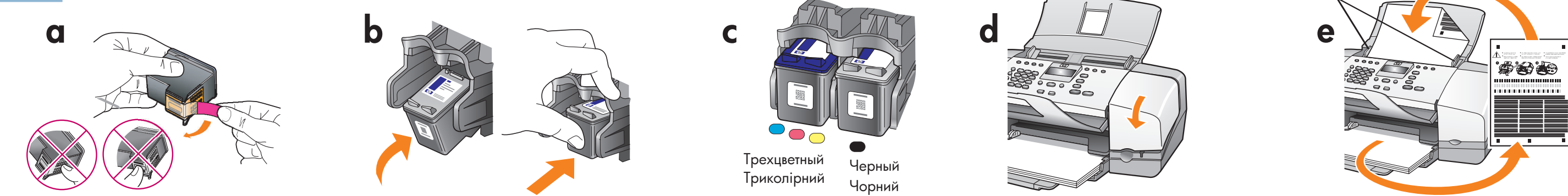
Повторите шаг b для установки трехцветного картриджа в левой части каретки.
Убедитесь, что оба картриджа надежно установлены.

Повторіть дії, наведені у кроці b, щоб встановити триколірний картридж у ліве гніздо каретки.
Переконайтеся, що обидва картриджі надійно закріплені.

Закрийте кришку доступу до каретки.

Примітка. Щоб пристрій HP Officejet почав працювати, необхідно встановити обидва картриджі.

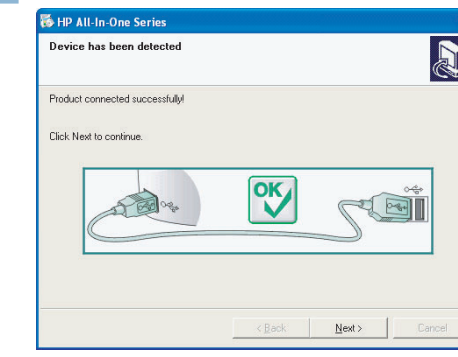
При появі повідомлення натисніть кнопку **OK**, щоб надрукувати сторінку калібрування.
Вийміть сторінку калібрування, завантажте її верхньою частиною вперед і лицевим боком донизу у лоток подачі документів між напрямними ширини паперу і натисніть кнопку **OK**.
Коли на дисплеї передньої панелі з'явиться повідомлення "Alignment Complete" (Калібрування завершено), це означатиме, що калібрування картриджів виконано.

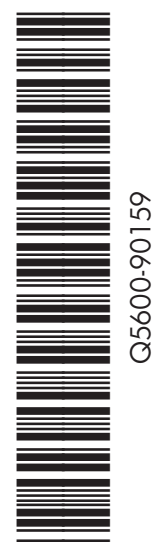


13 Завершите установку ПО Завершіть встановлення програмного забезпечення

Установка устройства завершена. Переходите к установке ПО.
Щелкните Далее в окне с "галочкой" зеленого цвета. В зависимости от компьютера для завершения установки программного обеспечения может потребоваться 20 минут или более.
После перезагрузки компьютера будет запущен Мастер настройки факса. Следуйте инструкциям на экране. После появления окна "Поздравляем!" можно приступать к работе с устройством HP Officejet.
Если при установке возникли проблемы, см. информацию в руководстве пользователя.

Тепер встановлення обладнання завершено. Поверніться до комп'ютера.
Натисніть кнопку **Next** (Далі) у вікні з зеленою позначкою. Завершення встановлення програмного забезпечення може тривати 20 хвилин або більше (залежно від системи).
Після перезавантаження комп'ютера з'явиться вікно Fax Setup Wizard (Майстра налаштування параметрів факсу). Виконуйте вказівки, що з'являтимуться на екрані. Коли відкриється вікно Congratulations (Привітання), пристрій HP Officejet буде готовий до використання.
Якщо під час встановлення виникають неполадки, див. посібник користувача.





1 Windows - ROZPOCZNIJ TUTAJ За потребители на Windows: ЗАПОЧНЕТЕ ОТТУК

Ta strona plakatu instalacyjnego jest przeznaczona tylko dla użytkowników Windows.
Wykonaj opisane czynności w podanej kolejności.
Nie podłączaj przewodu USB, dopóki nie pojawi się odpowiednie polecenie.

Тази страна на постера е само за потребители на Windows.
Следвайте поред стъпките в този постер.
Не свързвайте USB кабела, докато не получите указание от софтуера за това.

Designed for Microsoft® Windows® XP
Windows 98, 2000, ME, XP

2 Rozpakuj urządzenie Разпаковайте устройството

Zdejmij taśmy i wyjmij kartonowe elementy opakowania z wnętrza urządzenia.
Zawartość opakowania i wymagania systemowe są opisane wewnątrz pudełka.
Свалете лепенката и извадете картонените опаковъчни материали от вътрешността на устройството.
За точното съдържание и изисквания към системата проверете в кутията.

Windows CD
Macintosh CD

3 Włącz komputer Включете компютъра

Włącz komputer i poczekaj, aż pojawi się pulpit systemu Windows.
Zamknij wszystkie uruchomione programy.
Включете вашия компютър и изчакайте да са появи работният плот на Windows на компютъра.
Затворете всички отворени програми.

Pulpit Windows
Работен плот на Windows на компютъра

4 Rozpocznij instalację oprogramowania Започнете инсталирането на софтуера

a Włóż do napędu płytę Windows HP Officejet CD. Wykonuj wskazówki pojawiające się na ekranie i poczekaj, aż wszystkie pliki zostaną zainstalowane. Jeśli po włożeniu płyty CD-ROM do napędu nic się nie dzieje, wyszukaj na płycie pliku setup.exe i kliknij na nim dwa razy.
b Gdy pojawi się ekran Skonfiguruj urządzenie teraz (widoczne po prawej), pozostaw komputer i przejdź do kroku 5 tego plakatu instalacyjnego. **Nie podłączaj jeszcze przewodu USB.**

a Поставете компактдиска за Windows на HP Officejet. Следвайте екранните инструкции и изчакайте, докато софтуерът инсталира файловете. Ако след поставянето на компактдиска на екрана на компютъра не се появи нищо, намерете файла setup.exe на компактдиска и щракнете двукратно върху него.
b Когато видите екрана Set Up Your Device Now (Инсталирайте устройството си сега) (показан вдясно), оставете компютъра си и преминете към стъпка 5. **На този етап не свързвайте USB кабела.**

a b

5 Rozłóż podajniki Разгънете тавите за хартия

Rozłóż **wszystkie** trzy podajniki.
Wyciągnij kartonowe elementy opakowania z wnętrza urządzenia.
Разгънете **всичките** три тави за хартия.
Извадете картонените опаковъчни материали от вътрешността на устройството.

6 Zainstaluj nakładkę na panel przedni Поставете табелката на лицевия панел

Włóż wystające elementy nakładki na panelu przedni do odpowiednich otworów w górnej części urządzenia. Docisnij **mocno** panel przy przednich rogach aż do zatrzasknięcia. Pokrywa nie powinna wystawać poza urządzenie.
Вмъкнете изпъкналите елементи на табелката на лицевия панел в отворите на горната част на устройството. Натиснете табелката **плътно** надолу в двата предни ъгъла, докато щракне здраво на място. Уверете се, че е изравнена с повърхността на устройството.

7 Załaduj zwykły biały papier Заредете обикновена бяла хартия

Uwaga: Wsuwanie papieru zbyt głęboko do urządzenia może spowodować blokadę.
Забележка: При натискане на хартията прекалено навътре в тавата за хартия може да възникне засядане на хартията.

8 Podłącz przewód zasilania i telefoniczny Свържете захранващия и телефонния кабели

a Podłącz przewód zasilania.
b Jeden koniec dostarczonego przewodu telefonicznego podłącz do złącza 1-LINE, a drugi do ściennego gniazdka sieci telefonicznej.
W przypadku podłączania innych urządzeń, np. automatycznej sekretarki oraz korzystania z innego przewodu, zajrzyj do rozdziału Konfiguracja faksu w Podręczniku użytkownika.
a Свържете захранващия кабел.
b Свържете единия край на предоставения телефонен кабел към гнезото 1-LINE на устройството, а другия край към телефонната розетка.
За да свържете друго оборудване, например телефонен секретар, или за да използвате друг телефонен кабел, вж. главата "Настройка на факса" в "Ръководството за потребителя".

a b

9 Podłącz przewód USB Свържете на USB кабела

Upewnij się, że na monitorze widoczny jest ekran Skonfiguruj urządzenie teraz (opisany w kroku 4) i podłącz przewód USB. Nie podłączaj przewodu USB do klawiatury ani koncentratora nie posiadającego zasilania.
Уверете се, че виждате екрана Set Up Your Device Now (Инсталирайте устройството си сега) на компютъра си (показано в стъпка 4), а след това свържете USB кабела. Не свързвайте USB кабела към клавиатура или USB концентратор без захранване.

10 Włącz urządzenie i ustaw wyświetlacz Включете устройството и настройте дисплея

Naciśnij przycisk **Włącz**, aby włączyć urządzenie.
Gdy pojawi się zapytanie, wprowadź kod języka i naciśnij **OK**.
Wprowadź kod kraju/regionu i naciśnij **OK**.
Натиснете бутона **On** (Включване), за да включите устройството.
При запитване, въведете кода за вашия език и натиснете бутона **OK**.
Въведете кода за вашата страна/регион и натиснете бутона **OK**.

Przycisk **włącz**
Бутон **On** (Включване)

11 English
12 Français
13 Deutsch
14 Español
15 Italiano
16 Svenska
17 Dansk
18 Norsk
19 Nederlands
20 Suomi
21 Português
22 Русский
23 Polski
24 Türkçe
25 Magyar
26 Čeština
27 Ελληνικά

11 Otwórz drzwiczki dostępu do karetki Отворете вратичката за достъп до печатащата шейна

12 Załóż i wyrównaj pojemniki z tuszem Поставете и подравнете печатащите касети

a Zdejmij jaskraworóżową taśmę z **obu** pojemników z tuszem. Nie dotykaj złotych styków, ani nie zaklejaj ponownie pojemników.
b Trzymaj pojemnik z czarnym tuszem dużym znakiem HP i wystającymi zaczepami do góry. Wsuń pojemnik pod niewielkim kątem do gniazda po **prawej** stronie karetki. Wciśnij pojemnik z tuszem, aż wskoczy na swoje miejsce.
c Powtórz krok **b** w celu zainstalowania trójkolorowego pojemnika po **lewiej** stronie karetki. Upewnij się, że oba pojemniki są dobrze zamontowane.
d Zamknij drzwiczki dostępu do karetki.
e Gdy pojawi się zapytanie, naciśnij **OK**, aby wydrukować stronę wyrównania. Umieść arkusz wyrównania zadrukowaną stroną do dołu, pomiędzy przewodnikami papieru i naciśnij **OK**.
Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis "Zakończono wyrównywanie", wyrównywanie jest zakończone.

Kolorowy
Trójkolorowy
Czarny
Czarna

Свалете ярко-розовата лепенка от **двете** печатащи касети.
Не докосвайте дюзите за мастило или златистите контакти и не залепвайте отново касетите с лепенка.
Забележка: Уверете се, че захранването е включено и сте извадили картон от вътрешността на устройството.
Хванете черната печатаща касета, като големият етикет на HP е отгоре. Плъзнете касетата под лек ъгъл нагоре в **дясната** страна на печатащата шейна. Натиснете плътно, докато касетата щракне на място.
Повторете стъпка **b**, за да инсталирате трицветната печатаща касета на **лявата** страна на печатащата шейна.
Уверете се, че и двете касети са здраво закрепени.
Затворете вратичката за достъп до печатащата шейна.
Забележка: Трябва да инсталирате и двете печатащи касети, за да може вашият HP Officejet да работи.
При запитване натиснете **OK**, за да отпечатате страница за подравняване.
Извадете страницата за подравняване и заредете страницата с горната част и лицето надолу в тавата за подаване, между водачите по ширина на хартията и натиснете **OK**.
Когато на дисплея на лицевия панел се появи "Alignment Complete" (Подравняването завършено), подравняването е завършено.

13 Dokończ instalację oprogramowania Завършете инсталирането на софтуера

Na tym kończy się instalacja sprzętu. Wróć do komputera.
Kliknij **Dalej** na ekranie z zielonym znakiem zaznaczenia. W zależności od systemu, instalacja oprogramowania może zająć 20 lub więcej minut.
Gdy uruchomisz ponownie komputer pojawi się Kreator konfiguracji faksu. Postępuj zgodnie ze wskazówkami pojawiającymi się na ekranie. Gdy pojawi się ekran z gratulacjami, można rozpocząć użytkowanie urządzenia HP Officejet.
Jeżeli natrafisz na problemy podczas instalacji, zajrzyj do Podręcznika użytkownika.
Инсталирането на хардуера е завършено. Върнете се на компютъра.
Щракнете върху бутона **Next** (Напред) на екрана със зелената отметка. В зависимост от вашата система, може да се необходими до 20 минути или повече за завършването на инсталирането на софтуера.
След като рестартирате компютъра, се появява Fax Setup Wizard (Съветникът за настройване на факса). Следвайте инструкциите на екрана. Когато се появи екранът Congratulations (Поздравления), вие сте готови да използвате своя HP Officejet.
Ако срещнете проблеми през време на инсталирането, вж. Ръководството за потребителя.